

2 PETER TE SSOA TE PAS PETER TE HAKATAAKOTO TE PAS NEI

Tessoa tepas Peter raa e sissii kite loपो tama telotu imua. Iloto tanapas nei raa, Peter e taratara ake ki naa tama naa ki see hakannoo ki naa taratara naa tisa hakalellesi, aa ki see tautari atu laatou ki te tiputipu hai huri teelaa kusura i naa akonaki naa tama naa. Peter e taratara ake kitauhia laatou te iloa TeAtua maaoni aa TeAriki Jesus Christ, teenaa kote iloa teelaa nikauake naa tama nikkite ki naa tino karamata laatou i Jesus aa nillono hoki i ana akonaki. Peter e mamaanatu tammaki i naa akonaki naa tama teelaa e hai maa Christ ma ki see ahemai. Aia e taratara ake maa Christ see vave ahemai raa i TeAtua “see hiihai maa se tama ki mate; a Ia e hiihai maa naa tama kattoo ki ffuri naa manava laatou no tiiake naa haisara laatou.” (3.9)

Naa takkoto naa taratara iloto te pas nei

Te hakataakoto te pas 1.1–2

Te tiputipu TeAtua e hiihai ki sura i naa tama telotu 1.3–21

Naa tisa hakalellesi 2.1–22

Te saaita Christ ma ki ahemai 3.1–18

¹ Anau, Simon Peter, se tama e heheuna maa Jesus Christ, aa nau hoki se aposolaana.

Nau e sissii atu te pas nei ki kootou, naa tama nikauake naa tiputipu ettonu TeAtua aa ma

te tama e hakasao taatou, Jesus Christ, ki lotu pee ko maatou i Jesus Christ.

² Kootou kinnoho hakaraaoi iloo ma telaaoi TeAtua, i kootou e illoa maaoni i TeAtua ma Jesus Christ, TeAriki taatou.

Kootou kisosorina maa nitama nikannaatia TeAtua

³ Taatou nikaumai naamee hakkaatoa iloto anamahi hakamaatua. Teenaa konamee taatou essee kitokonaki kinna ora taatou kinnoho taatou ma konaatama elotu maaoni. Ite aa itaatou kuoti te oomai no illoa i TeAtua, te tama nikannaatia ala taatou kiooake nokkite i anamahi ma tana taukareka.

⁴ Teenei kote arane i nikaumai ai ala anamee hakamaatua teelaa nipurepure mai ala kitaatou, ki tauhia taatou te tiputipu etapu TeAtua aa kisee usuhia taatou no mee naa vana e kerekere te maarama nei.

⁵ Teenaa kootou ki hakappuru ki hakapaa te tiputipu e taukareka raa ma naa hakataakoto kootou i TeAtua, aa ki te tiputipu e taukareka raa, kootou ki hakapaa atu ma te illoa kootou ia ala;

⁶ aa ki te illoa kootou naa, kootou ki hakapaa atu ki telavaa kootou te hakattonu naa sosorina kootou; ki telavaa kootou te hakattonu naa sosorina kootou naa, kootou ki hakapaa atu te nnoho hakalavatoa kattari ki te ahemai TeAriki; aa ki te nnoho hakalavatoa kattari raa, kootou ki hakapaa atu te manava TeAtua; ⁷ aa ki te manava TeAtua, kootou ki hakapaa atu te hai taina laaoi aa te hai kave laaoi; aa ki te hai taina laaoi ma te haikave laaoi raa, kootou ki hakapaa atu ki tellee naa manava kootou inaatama hakkaatoa. ⁸ Teenei

naa tiputtipu ki tauhia kootou ki ttipu ake iloto naa manava kootou, aa ki mee kootou e tauhia maaoni kootou naa tiputtipu nei, naa tiputtipu nei ma ki takkoto haimmahi iloto naa manava kootou. Teenaa te iloa kootou i TeAriki taatou, Jesus Christ, ma ki sura i naa ora kootou. ⁹ Aa ki mee ni tama see ssura naa tiputtipu nei, teenaa kolaatou ku see lavaa te kkite hakammao, naa karamata laatou ku mee ma e ppuni. Naa tama naa ku ssiri maa Christ ku oti te uiia a Ia naa haisara laatou ni mee imua.

¹⁰ Aa teenaa, kootou akutaaina ma aku kave nei, kootou ki hakappuru ki haia kootou naa tiputtipu teelaa ma ki huri ake peelaa maa kootou ni kannaatia maaoni TeAtua ki tautari kootou kiaa Ia, aa maa kootou ni tukua a Ia ki nnoho kootou pee ko tana kanohenua. Ki mee maa kootou e haia kootou naa vana nei, teenaa naa hakataakoto kootou i TeAtua naa ma ki see lavaa iloo te tiake. ¹¹ I te ara nei raa kootou ma ki hakauruhia hakaraaoi naa iloo TeAtua kiloto te nohorana TeAriki Jesus Christ, te tama e hakaora taatou, teenaa ko te nohorana e takoto no takoto hakaoti.

¹² Niaaina maa kootou ku oti tellono i naa taratara nei ka tauhia kootou te hakamaaoni ni kauatu ki kootou raa, nau ma ki hakahekahe atu koi naa taratara nei. ¹³ Itaku saaia koi ora nei, nau e maanatu maa e tonu ki hakahekahe atu nau naa taratara nei ki see ssiri kootou. ¹⁴ Nau e iloa maa taku mate ku taupiri. TeAriki Jesus Christ ku oti te hakaari mai hakaraaoi iloo kiaa nau. ¹⁵ Teenaa nau ma ki heheuna hakappuru iloo ki lavaa kootou te hakamaarona i aku taratara nei.

Taku saaita ku oti te mate raa, kootou
ku mannatu lokoi ki aku taratara nei.

Te maasina TeAtua e takoto i Christ

¹⁶ Naa taratara maatou nikauatu i te au
taatou Ariki, Jesus raa, teenaa seai maa
ni taratara hatu koi maatou nillono.
Seai. Maatou nikkite i Jesus Christ
ki naa tino karamata maatou. ¹⁷ Maatou ni ttuu
ma Jesus Christ i te saaita TeAtua Tamana
ni taratara hakanau mai i Jesus i telani
peelaa, “Teenei taku tama hakasere ellee ai
taku manava!” Te haitino Jesus ni maasina
katoo i te saaita TeAtua ni taratara mai peenaa.
¹⁸ Maatou takatoru nillono i naa kaumai
te taratara naa i telani i te saaita maatou ni ttuu
ma Jesus i aruna te mouna e tapu.✧

¹⁹ Maatou nei ku illoa maaoni maa
naa taratara nikaumai naa pure TeAtua raa
ni taratara maaoni. E taukareka maa
kootou kitautari ki naa taratara naa, teenaa
i naa taratara naa e mee ma selamu eura
i te kina epouuri notae kite tahaata, i te saaita
te hetuu te tahaata raa etoo tana maasina iloto
naa hatumanava kootou.

²⁰ Tevana iaa teenei te mee hakamau
kootou ki hakamaarona lokoi. See hai tama
ma kilavaa te ilotia aia sokoia te hakataakoto
se taratara i naa taratara purepure e takkoto
i te Laupepa Tapu. ²¹ I te aa, see hai taratara
i naa taratara purepure nikaumai naa pure
TeAtua raa e hakatahito i te hakataakoto te tama.
Seai. Naa tama nikaumai naa taratara naa,
teenaa nitama nitauria naa mahi TeAitu Tapu
i te saaita laatou ni hakaea mai naa taratara naa.

✧ **1.18** Mt 17.1-5; Mk 9.2-7; Lk 9.28-35

2

Naa tisa hakalellesi

¹ E mee naa pure hakalellesi ni hakassura iho imua nottaka vaaroto te henua, aa i te ara naa hoki, e mee naa tisa hakalellesi ma ki oti kuttaka atu vaaroto kootou. Naa tama naa ma ki hakassura atu ma naa akonaki hakalellesi teelaa ma ki oti ku seu ai kootou, aa laatou ma ki hakakkeeina laatou TeAtua, te tama ni hakasao laatou. Teenaa laatou ma ki hakatekia koi no seu naa ora laatou.

² Te lopo tama ma ki tautari atu ki naa sosorina hai huri naa tama naa; aa i naa vana see ttonu laatou e hai naa raa, aaraa tama ma ki ffuri no taratara hakallika i te ara te hakamaaoni.

³ I naa manava kailallao laatou raa, naa tisa hakalellesi naa ma ki ffuti te lopo mane i naa taratara ffatu laatou ni kauatu ki kootou. Tevanea ia TeAtua kunaa noho iloo kattari ki hakatonu tonu naa tama naa. Te ssao naa ora laatou e tukua ki seu raa ku taipiri!

⁴ Naa ensol nippena naa haisara laatou raa ni see hakassaoria TeAtua. Laatou ni tauatia katoo a Ia kiloto te kina te mate, teenaa te kina laatou e saisaitia ka mmoe i te poouriana kattari ki te Aso te Hakatonu TeAtua.

⁵ TeAtua ni see hakassaoria a Ia naa tama imua raa hoki. A Ia ni hakaffuta tanatai no loohia te kanohenua ni see hakannoo kiaa Ia. Naa tama koi ni hakassaoria a Ia raa ko Noah, te tama ni haka ea te tiputipu etonu, aa ma telaa takahitu tama. ⁶ TeAtua ni mee pakavaina a Ia naa henua Sodom ma Gomora. Naa henua naa ni tuunia a Ia ki sei hakaoti. A Ia ni mee te vana nei ki hakailoa

☆ 2.5 Gen 6.1—7.24

kite henua itana vana makimee kinaa tama see hakannoo kiaa Ia. ⁷ Lot nihakasaoria ala i Lot setama etaukareka. Aia nitanitani peenaa inaa sisorina haihuri naa tama see llono taratara. ⁸ Tetama etaukareka naa ni noho hakapaa ma naa tama naa. Ite aso ma te aso, aia nitanitani peenaa i ana noho ka ttoka aa ka hakannoo kinaa sisorina hakallika naa tama naa. ⁹ Teenaa TeAtua e iloa itana ara makimee ki hakasaoria naa tama e hakannoo kiaa Ia inaa mmaha ettaka ma laatou. Ala e iloa hoki itana ara makihaia a Ia kilonollono raa o iloo naa tama e sisorina hakallika raa ki tae kite Aso te Hakatonu. ¹⁰ Teenaa ko naa tama e mee pakava naa haitino laatou kinaa vana e kerekere teelaa ettuu ai naa huru laatou, aa see tuku ki naa taratara hakamaatua TeAtua.

Naa tisa hakallesi nei see illoa te ppore aa e manava hatu. Naa tama naa see illoa te tuku kinaa vana naa aitu haimahi i aruna; laatou effuri are no hai haa eo ina laatou naa tama naa. ¹¹ Naa ensol haimahi raa iloo, teelaa e haimahi are inaa tisa hakallesi naa, see illoa te taratara haa eo kinaa tama naa imua naa karamata TeAtua. ¹² Naa tama naa iaa e sisorina see hai mannatu. Laatou see illoa te hakatonu ite vana etaukareka ma te vana e hakallika. Laatou e sisorina ma ko naa manu vao kaittama ettipu ake koi kitauhia notaaia. Laatou maraa effuri no sasakkirihuri inaa vana laatou see illoa. Teenaa laatou maki taiaa kimmate, e mee ma ko naa manu vao kaittama. ¹³ Laatou maki haia ki hakallono isu hoki pee ko naa hakallono isu naa tama e mee pakavaina laatou. Ite ao

☆ 2.6 Gen 19.24 ☆ 2.7 Gen 19.1-16

raa iloo, naa tama naa ma ki hakauaua
i naa hai laatou kite kau vana e kerekere
ma ki akottia te hiihai naa haitino laatou.
Kootou ma ki nnapa i naa sosorina naa tama naa
i naa saaita laatou ennoho no kkai ma kootou.
Ite aa, ilaatou ma kitaussua peenaa ka hai
ki naa vana e hakannapa laatou naa iloto
kootou.

¹⁴ Naa tama naa esessee peenaa
ki naa haahine e kainauhie kimmoe ma
laatou; laatou ma kittuu naa huru laatou
peenaa i naa haahine. Naa tama see haimmahi
naa hakataakoto laatou raa e usuhia laatou
peenaa kippenaa naa haisara. Laatou ni tama
kurakapau i naa vana kailallao laatou e hai.
Teenaa, naa tama naa ku takkoto i laro naa haaeo
TeAtua. ¹⁵ Naa tama naa ku see tautari ki te ara
etonu, ku tautari are kite ara Balaam, te tama
Beor. Teenaa setama e kaimanako ki ana mane
ma ki oti kutoo i ana vana see ttonu e hai.
¹⁶ Tevana iaa te tama naa ni nutua te donki,
(teenaa se manu see iloa te taratara) iaa ia
setama haisara. Te donki naa ni huri ake
no taratara ake ma setama, teenaa ki tii ake ai
naa vana vvare te tama naa. ☆

¹⁷ Naa tisa hakalellesinei e mee pee
ko naa sao ite ppaa itua ettuu pakuppaku.
Laatou e mee pee ko naa uruaoa e irihia
te matani, aa laatou ku oti te tukua mai
laatou kina TeAtua ite pouriana hakaoti.

¹⁸ Naa tama naa e ahu iloo i naa taratara vvare
laatou e hai. Laatou e usuhia laatou naa tama
ku kaamata te hakattaha i naa tama ettaka ma
naa hakataakoto see ttonu raa kiahe no mee
naa vana e kerekere laatou e kaimannako.

¹⁹ Naa tama naa e taratara ake maa laatou e ttana

☆ 2.16 Num 22.4-35

te mee naavana laatou e fiffai, aa naa tino laatouiaa e hakavaarea naa sosorina laatou e hakamannani teelaa ma kimmate ai laatou. I te aa, tetama e hakavaarea raa ko tetama e hakamanani peenaa ki naa sosorina see ttonu.

²⁰ Ki mee te henua ni tiiake laatou naa sosorina e kerekere te maarama nei i laatou e illoa i Te Ariki Jesus Christ, tetama e hakaora taatou, aa ni ahe hoki no tautari ki naa sosorina naa ka hakavaarea ai laatou, teenaa, te tiputipu laatou i te saaita nei ku hakallika ia i te tiputipu laatou imua.

²¹ E taukareka ki mee maa naa tama naa nisee oomai no illoa i te ara te tiputipu e tonu. I te aa, te tiputipu laatou i te saaita nei e hakallika i laatou ku ffuri no tiiake laatou tetaratara hakamaatua etapu Te Atua ni kauake ki laatou, aa laatouiaa ku oti te illoa i te ara te tiputipu e tonu.

²² Te tiputipu nei e huri ake peelaa maa naa taratara raa ni taratara maaoni, teenaa ko naa taratara e mee maa, “Te poi raa e ahe koi no kai ana rua” aa ko “Te poi ku oti te kaukau raa e ahe koi no moe iloto te pelapela.”☆

3

Te Ariki ma ki au

¹ Aku soa nei, te nei te rua aku pas e sissii atu ki kootou. I aku pas katoo e lua ni sissii atu raa, nau ni hakahekahe atu naa taratara nei ki mallama naa hakataakoto kootou. ² Nau e hiihai maa kootou ki hakamaarona naa taratara ni tarataraina naa pure e ttapu Te Atua imua iloo. Nau e hiihai hoki maa kootou ki hakamaarona tetaratara hakamaatua Te Ariki, tetama

☆ 2.22 Prov 26.11

e hakaora taatou, teelaa nikauatu naa aposol kootou.

³ Te mee mua raa, kootou ki illoa hakaraa oi peelaa maa iloto naa aso hakaoti nei raa, e mee naa tama teelaa e tautari ki naa sosorina e hakallika teelaa e oti manava ai laatou. Naa tama naa ma ki mee naa taratara taussua laatou, ⁴ ka vasirisiri peelaa, “A Ia ni purepure atu maa Ia ma ki au, anii? Aa teehea Ia naa? Naa tippuna taatou raa ku oti te mmate, tevana iaa naa mee kato koi takkoto iloo pee kote saaita te maarama nei ni penapenaa TeAtua!” ⁵ Naa tama naa e mee maa laatou ku ssiri maa imua iloo raa, TeAtua nillani tana kaitae, teenaa kimahaa ake telani ma te kerekere. A Ia nillani no maavae te kerekere ma tettai, aa teenaa hakassaina iloo a Ia te kerekere epakupakura kisura i te ttai. ☆

⁶ Teenaa ko te ttai raa hoki, tettai ni hakaffuta, teelaa niloohia ka sua ai naa kanohenua imua. ☆ ⁷ Tevana iaa telani ma te kerekere, te nei e takkoto i te ssao nei e tauhia te taratara hakamaatua TeAtua naa koi, kituunia i te ahi. Naa mee naa e tauhia ki ta mai te aso te hakatonu TeAtua. Teenaa kote saaita TeAtua ma ki hakatonu no taaia ki mmate naa tama see hakannoo kiaa Ia.

⁸ Tevana iaa kootou sei iloo ki ssiri i te mee tokotasi, aku taaina nei! I naa karamata TeAtua raa, te rooroa te aso tokotasi e noto ki te rooroa te simata setau; naa sao e lua naa e hakatau peellaa kiaa Ia. ☆ ⁹ Aaraa tama e mannatu maa TeAtua e nase te haia a Ia naa mee aana ni purepure mai ki taatou imua.

☆ 3.3 Jude 18 ☆ 3.5 Gen 1.6-9 ☆ 3.6 Gen 7.11 ☆ 3.8 Ps 90.4

Teenaa seai sevana maaoni. TeAtua ellee tana manava ikootou, teenaa ala seehihai maa setama ikootou kimate. Ala ehihai maa kootou hakkaatoa kiffuri naa manava kootou no tiiake naa haisara kootou.

¹⁰ Tevana iaa te aso TeAriki raa maki hakateki no sura iho ma setama kailaarao. Ite aso naa raa, taatou makillono inaatakattuumai iaruna no seai naa papallani. Naamee kato e takkoto inaa papallani raa maki tuunia te vvela te ahi, aa naamee kato ite kerekere nei makiseua hakaoti. ¹¹ Inaamee kato makiseua ite ara nei raa, teelaa se tiputipu peehea ki tauhia kootou? Teenaa, kootou ki hakamaarama naa ora kootou kittapu aa kootou kutautari kite tiputipu TeAtua, ¹² inaannoho kootou kattari kite aso TeAtua ka heheuna hakappuru ki vave taemai te aso naa. Teenaa kote aso naa papallani maki ura no vvela hakkaatoa. Naamee hakkaatoa inaa papallani maki tuunia te vvela te ahi. ¹³ Taatou iaa ettari kite mee TeAtua nipurepure mai kitaatou. Teenaa ko naa papallani hoou aa te kerekere hoou, te kina te tiputipu e tonu raa e takoto. [☆]

Naa taratara hakaoti

¹⁴ Aku soa nei. Ite saaita kootou koinnoho kattari kite aso naa, kootou kimmata hakaraaoi iloo kittonu naa ora kootou aa kootou kumee kiseai iloo nisara maa kootou imua naa karamata TeAtua. Kootou mmata hoki kinnoho hakaraaoi kootou ma ia. ¹⁵ Kootou mmata itelavatoa TeAriki te noho kattari kikoootou. Kootou kimmata

[☆] **3.10** Mt 24.43; Lk 12.39; 1 Thes 5.2; Rev 16.15 [☆] **3.13** Is 65.17; 66.22; Rev 21.1

maa teenaa sessaoaana ekauatu kilavaa kootou te hakamaarama naa ora kootou ki hakaoratia kootou. Taatou taina, Paul, nikauatu hoki naataratara nei iloto anapas ni sissii atu ki kootou. Paul nikauake tana iloa TeAtua kilavaaia te kauatu naataratara hakamaatua peenaa. ¹⁶ Teenei ko ana mee maraa esissii atu iloto anapas hakkaatoa i ana taratara i te vana nei. Aaraa taratara Paul ni sissii iloto anapas naa ni hainattaa te ilotia. Teenaa ko ana taratara maraa e hurisia naa tama e vvare. Naa tama naa e mee naa vana naa hoki ki aaraa taratara te Laupepa Tapu. Naa tama naa ku penapena laatou sara soko laatou.

¹⁷ Tevana iaa kootou, aku soa nei, kunaa illoa are i te mee naa. Teenaa kootou ki roorosi hakaraaoi iloo kisse hurisia naa manava kootou naa tiputtipu see ttonu naa tama seellono taratara katiake kootou tennoho taukareka kootou naa. ¹⁸ I te aso maa te aso, kootou kittipuake maa te manava laaoi TeAriki taatou, Jesus Christ. Kootou kittipuake no illoa hakaraaoi iaa Ia, te tama e hakaora taatou. A Ia kinoho hakamaatua i te ssao nei aa ma naa aso hakkaatoa! Amen.

Na Taratara TeAtua i naa taratara Takuu
The New Testament in the Takuu language of North
Solomons Province, Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Takuu long Niugini

Copyright © 2009 Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Language: Takuu

Translation by: Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Contributor: Isles of the Sea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-04-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jun 2022

78ef068e-b7cb-5f13-bf46-55a4db12e0f1